

Hibru

Negur Naal Engel Wal Fedif

¹ Kulu Negur, profet bunem, sain musei ado naab fire fire bun, tubuda tar wogō fiyēdin, ² anī ere, gama idikeleya naa enidi bun, ã Naal bunem wogō fadan, Naal ã ereb ereb ganan akorouf nigin Negurem igirnen, ã bunem saa teneub ado inon. ³ Naal ã Negur nē fula fiya medeīya nē so fiya, ã Negur yogo gen bagai, in od total ado bunem ereb ereb ganan megeir irou ifaref. ã mosor lilik fiya anī age fel fen, saa ilun Negur Megeir Bagai ima biyalē ibodon. ⁴ Negur, Naal yana ifenen are engel yeneid wal fiya, age fiya bagai, Naal ã engel wal fediya.

⁵ Ere nigin, Negur ã yogon engel taka to eig ye irokenen,

“Õ neu Kesu,

gama aya ã Tamã wõ aul.”*

Takag, Negur ã engel taka nigin to eig ye iron,

“Aya yogon Tama abodōf,

ã neu Kesu ibodōf.”†

⁶ Takag, Negur ã yogon kesu matu tenebur ein irou isif sain bun, ã baban irok,

“Negur nē engel ganan ã seli dalouf.”‡

⁷ Negur ã engel nigin irok,

“ã yogon engel yau gen wowã douf nigin inodif,

* **1:5:** Sam 2:7 † **1:5:** 2 Samuel 7:14, 1 Stori 17:13 ‡ **1:6:** Diuteronomi 32:43

ĩ yogon kabĩ tamo yã bale gen wowã douf
nigin inodif.”§

8 Anĩ ere, Negur ĩ Naal nigin irok,

“O Negur, ogon tano gai gai ibodkalauf,
õ ogon tano tobonunã madur bagai bun lo
wouf.

9 Õ tobonunã madur bagai nigin waũ laaf fen,
tobonunã sane anĩ sese wedig,
anĩ nigin, Negur, ogon Negur kulĩya nẽ mouf
õ bun fi felen,
anĩ bunem, nẽ tã tar wal feid fen, ilun
inenon.”*

10 Takag, ĩ irok,

“O Odug, gariya bun õ teneub nẽ gariya kare won,
õ imam saa unon.

11 Idi fau inanakalauf, anĩ ere, õ fau ubodõf,
idi ganan kolos gen sanef ilauf.

12 Õ idi saket gen kori wediyouf,
idi kolos gen falei wediyouf.

Anĩ ere, õ ubodok gen ago ubodõf,
ogon sain to idikalauf.”†

13 Negur ĩ yogon engel taka to eig ye irokenen,
“Imau biyalẽ ubod mog,

ogon kiwai tar
õ yẽ inoya nẽ sawa anouf.”‡

14 Age fiyauf are, engel idi ere? Idi uur Negur nẽ
kabĩ daledig, tamo kayau isennẽya dalouf anidi
disennẽdiyof nigin Negurem idi sur fedidig.

§ 1:7: Sam 104:4 * 1:9: Sam 45:6, 7 † 1:12: Sam 102:25-27

‡ 1:13: Sam 110:1

2

Karĩ Yeleya Nigin Weder Irouya

¹ Anĩ nigin, ada karĩ taun anĩ fatuk bagai lo tafalauf, anĩ bunem, ada to kũ tafeněf. ² Negur ně od tubuda tar bun engel bunem wogõ difiyědin are total ado ibodon, anĩ nigin, idi od anĩ didod ken, to dõ difen anidi are, anĩ kilei mala solo darau dalen. ³ Anĩ nigin, ada isenněya odug anĩ to karĩ tafiyěf are, naig ta tayalalauf? Uruwa bun Odug ĩ isenněya enei nigin wogõ yen, age fe di, idi ĩ karĩ difiyen anidim, isenněya are momoi anĩ, ada bun yaor difen. ⁴ Uris, ereb urug bagai, memelik fire fire bunem ado, Negur yogon oroya bunem Awa Uur Fateul ege luwa gadõ fedin anim, Negur ĩg isenněya od anĩ megeir fen.

Jesus ĩ Kel Yaledaya Ně Uyu Irouya

⁵ Negur ĩ, engel, teneub mata isiyouf tau fen, wogõ taudig anĩ ně lo fiya tamo, to inenědin. ⁶ Anĩ ere, Negur ně Itotoya bun taka nem mogo eig ye iron:

“Tamo ĩ ere anĩ, õ ĩ nigin kisi wof?

Tamo naal ĩ ere anĩ, õ ĩ nigin karĩ weledig?

⁷ Õ ĩ sain naal engel farumedin unenen,

õ ĩ fula fiya medeĳya yana ado anĩ ně teter kurũ wiye ken,

⁸ ye farumen ereb ereb ganan gõ welen.”*

Negur ĩ farumen ereb ereb ganan gõ felen, are ereb taka ĩ farumen sã anĩ taka to ibodok. Anĩ ere, gama ada ereb ereb ganan ĩ farumen ifaref anĩ to tailef. ⁹ Anĩ ere, Jesus Negurem ĩ sain naal

* **2:8:** Sam 8:4-6

engel farumedin inene ken, ã darau yale laa fen nigin, gama ã fula fiya medeïya yana ado anï nê teter kurû fiyen anï ada tailef, are Negur nê wau ifenêya bunem, ã tamo kayau ganan nigin laa ilen.

¹⁰ Negur ereb ereb ganan, yogo nigin ado yogo bunem inon, ã kesu tar musei fula fiya medeïya bun irou isiyouf nigin, tamo kel gei fiya nê marau Jesus, darau bunem kisi feleya bagai wõ youf nigin agef inenen, are tutuk. ¹¹ Yogo tamo kayau fateul ifenêdif ado, fateuledif anidi geid, ibor tekeleif. Anï nigin, Jesus idi turau tar fiyêdiya nigin to mama fef. ¹² ã irok,

“Aya õ yanã neu turau tar bun kurõ afalaisiyouf, tamo kayau guru difef meleid bun, aya õ seli abiyouf nigin seg alouf.”†

¹³ ã baban irok,

“Aya ã bun neu momoiya anouf.”‡

Takag, ã baban irok,

“Aya yeir, Negur ã gere tar ifanan geid.”§

¹⁴ Gere tar idi bouweid ado naudeid ado nigin, ãg bouwa ado naud ado idi gen wõ yen, are ã yogon laa bunem, Satan ã laa nê megeir irouf anï daũ falauf nigin ado, ¹⁵ idi laa nigin kumã de fen, sain ganan anï nê ferfer dibodok disin anidi kafï fiya bun tamal yalelnêdiyof nigin age fen. ¹⁶ Are momoi bagai, Jesus ã engel to isennêdif, anï ere, ã Abraham nê ibor nê tubu tar isennêdif. ¹⁷ Anï nigin, Negur ã, Jesus naab ganan bun yogon tura tar gen inenen, are Jesus ã pris mudur wau yûya, dõ fiya biya ado wõ ye fen, Negur aruna yalouf

† 2:12: Sam 22:22 ‡ 2:13: Asaia 8:17 § 2:13: Asaia 8:18

nigin ado, ĩ Negur nē didi yof fen, tamo kayau neid mosor yalelkenēdiya kabī yalouf nigin age fen. ¹⁸ Jesus yogo bun kisi fiya wō yen sain bun, ĩ morō yalen, anī nigin, ĩ idi kisi fiya bun difaref anidi isennēdiya kisi feleya.

3

Jesus ĩ Moses Wal Fiya

¹ Anī nigin, fateul turau tar, āg Negurem iweignein, Jesus ĩ yogo aposel ado pris mudur, are ada ĩ nigin momoi tauf taudig, ĩ bun kisi fatuk tanouf. ² Moses ĩ Negur nē fō ganan bun, Negur nē od el fe dō fedig, age fiya bagai, Jesus ĩ, Negur ĩ igrinen anī ait el fe dō fedig. ³ Fō inoya tamo yogo yana odug yaledig, fō anī wal fiya. Age fiya bagai, Jesus ĩ yana odug bagai, Moses wal fiya. ⁴ Fō ganan fō inoya tamo ado, anī ere, Negur ĩ yogo ereb ereb ganan inoya marau. ⁵ Moses ĩ, Negur nē fō ganan bun kabī tamo ibod ken, Negur nē od el fe dō fedig, agef fen, ĩ Negur dumen bun ereb wogō youf anī kurō fesin. ⁶ Anī ere, Kristus ĩ Negur Naal, ĩ Negur ait el fe dōf fen, Negur nē fō lo fedig. Anī nigin, ada toku total tano fen, wauda isef anī nigin yanada talesef anī tarou tokō tafalauf are, ada yogon fō.

Momoiya Sā Nigin Weder Irouya

⁷ Anī nigin, Awa Uur Fateul eig ye irok kilei ago gouf:

“Gama ā, Negur nē ait karī gouf are,

⁸ ā oun gerere tuan Negur kisi wiyēg fen,
kiwai wenēgen age fiya gen,

ã wauĩ to agef totolouf.

⁹ An temeĩ tar aya kisi difiya fen, kiwai difanan, are idi yar foti bun ereb age afen are dilen.

¹⁰ Anĩ nigin, aya ibor anidi nigin seye ise fen, oron, ‘Idi neid waud faimud itorna fen, fire iledig, age de fen, idi neu naab to keleĩdig.’

¹¹ Anĩ nigin, aya seye ise fen, wau kuturol fen, oron,

‘Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.’ ”*

¹² Turau tar, ã takam, wau sane ado momoiya sã anim, mata ibodõya Negur dudum fiyẽf anĩ to ago gouf nigin lo welegei. ¹³ Anĩ ere, od ‘Gama’ yeya Negur nẽ Itotoya bun yenek anĩ, ada bun fau agef yenẽf are, naa ganan bun abob wau talesagauf, anĩ bunem, ã taka mosorem idegnẽ di, wau to totolouf. ¹⁴ Uruwa bun ada kisi totol adon anĩ, kafĩ tafel tarou, idikeleya bun talauf are, ada Kristus nẽ ereb ereb ganan weim talef. ¹⁵ Negur nẽ Itotoya eig ye irok kilei,

“Gama ã Negur nẽ ait karĩ gouf are,

ãgenei tubuĩ tar Negur kiwai difenen age fiya gen,

ã wauĩ to agef totolouf.”†

¹⁶ Are aiyaim karĩ de fen, kiwai dinon? Idi ganan Mosesem Isip tamal guri feid dilen anidim sã de? ¹⁷ Negur aiyai nigin yar foti wau sanen? Idi mosor dino fen, gerere tuan gare den anidi nigin sã de? ¹⁸ Negur aiyai nigin wau kuturol fen, idi yogon si inoya bun to bagai dilauf yen? Idi yogon od to dõ difen anidi nigin sã de? ¹⁹ Anĩ nigin, ada

* **3:11:** Sam 95:7-11 † **3:15:** Sam 95:7, 8

tailef, are idi to momoi den nigin, namen ileya kisi feleya san.

4

Negur Nē Tamo Kayau Neid Sabat Si Inoya

¹ Anĩ nigin, Negur nē si inoya bun ileya nigin, Negur nē promis od anĩ fau yenek nigin, ā takam si inoya bun ileya nigin ā to biya ya anĩ, Negurem to ilouf nigin lo tafalauf. ² Ere nigin, idi karĩ den gen, adag biya od karĩ taun. Idi od karĩ den, anĩ ere, idi bun faat yũya sã, ere nigin, idi od karĩ den sain, idi momoiya ado od anĩ to dalen. ³ Gama ada mogo momoi taun, are si inoya anĩ bun telef. Are idi to momoi den nigin Negur eig ye iron kilei,

“Aya seye ise fen, wau kuturol fen, oron,

‘Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.’ ”*

Negur nē kabĩ teneub kare fiya sain bun mogo bure felen, anĩ ere, ĩ od agef iron. ⁴ Negur nē Itotoya bun, Negur naa sewen nigin eig ye wogõ yen, “Naa sewen bun, Negur ĩ yogon kabĩ ganan bun si inon.”† ⁵ Baban Negur nē Itotoya enei bun, ĩ eig ye irok, “Idi neu si inoya bun to bagai dilauf.”

⁶ Anĩ nigin, tunĩ si inoya anĩ bun sã dilauf nigin fau ibodok, anĩ ere, idi uyulil biya od karĩ den anidi, si inoya anĩ bun to dilen, ere nigin, idi od anĩ to dõ difen. ⁷ Anĩ nigin, sain meluk ilele di, Negur baban naa taka igir ken, are “Gama” yen anĩ, Negur ĩ Dawid sigor bunem wogõ yen, are mogo iron gen:

“Gama ã, Negur nē ait karĩ gouf are,

* **4:3:** Sam 95:11 † **4:4:** Genesis 2:2

ã wauĩ to totalouf.”‡

⁸ Josua ĩ si inoya anĩ to ifenēdin, ĩ si inoya anĩ ifenēdim are, Negur anĩ dumen naa taka nigin to wogō yem. ⁹ Anĩ nigin, Negur nē tamo kayau neid Sabat[§] si inoya fau ibodok. ¹⁰ Ere nigin, Negur ĩ yogon kabĩ bun si inon kilei, taka ĩ Negur nē si inoya bun ilef, ĩg yogon kabĩ bun si inof. ¹¹ Are, taka nem, od to dō difen anidi to dō feid fen, kubū youf nigin, si inoya anĩ bun ileyā nigin kabĩ total bagai talouf.

¹² Negur nē od mata ibod ken, kabĩ total yalef, are dimig waila si sitakā wal fiya. Are malakanon uur ado, tuwa katō fiya, tuwa nē seselina ado atun borū fel si sitakādig. Are wau bun kisi ado oroya es fedig. ¹³ Ereb ereb ganān inodin are Negur mala bun taka to iminek. Ereb ereb ganān ĩ mala bun lelek feleya ado yaor. ĩ bun ada ereb age tafen anĩ faded tafiyēf.

Jesus Pris Mudur Odug

¹⁴ Anĩ nigin, pris mudur odug saa ilun Negur gein iselen, are Jesus Negur Naal, ada ĩ ado nigin, ada momoiya kurō tafesif anĩ tarou kafĩ tafalauf. ¹⁵ Are, neda pris mudur ĩ, neda felu yabiya keleĩ bagai nigin, wau yūya yaleya kisi feleya, ĩ ada gen mogo naab ganān bun kisi fiya yalen, anĩ ere, ĩ mosor sã. ¹⁶ Anĩ nigin, ada megeir tano fen, Negur nē sia wagen talauf, an wau ifenēya ibodok, anĩ bunem, ada neda lau fiya sain bun, ada isennadauf nigin wau yūya tale fen, wau ifenēya fotou tafouf.

‡ 4:7: Sam 95:7, 8 § 4:9: Sabat naa anĩ, Juda neid uub nē naa.

5

¹ Pris mudur idi ganan tamo atun yale fen, tamo kayau nigin Negur aruna dale, mosor nigin ofa ado sesewi fiya difenēf nigin igirnēdin. ² Īg yogo felu yabidig nigin, idi to kelei ken, kũ difenek anidi, molol nem isennēdiya kisi feleya. ³ Age fiya nigin, ĩ tamo kayau neid mosor nigin ado, yogon mosor nigineg sesewi fedig.

⁴ Taka nem, pris mudur, yana odug anĩ, ĩ yogo bouwa bun to inodig, anĩ ere, ĩ Aron gen, Negurem dogol igirnēdig. ⁵ Age fiya gen, Kristus ĩg pris mudur ibodōf nē fula fiya medeīya yogo bouwa bun to inon. Anĩ ere, Negur ĩ irokenen,

“Ō neu Kesu,
gama aya ō Tamã wō aul.”*

⁶ Ī taka bun eig ye irok,

“Ō faimud ubodkalauf nē pris,
Melkisedek nē gĩ bun.”†

⁷ Jesus ĩ tenebur mata ibodon sain bun, ĩ inã odug marum fe fen, Negur ĩ laa bun tamal isennēya nigin kisi feleya, ĩ bun kosē ye fen, igonen. Jesus ĩ imatkeis fen, Negur farumen ibodon nigin, Negur ĩ karĩ fiyen. ⁸ Jesus ĩ Negur Naal, anĩ ere, ĩ darau yalen anĩ bunem, dō fiya nigin keleĩ yale fen, ⁹ kisi feleya bagai wō yen. Agef fen, ĩ ait dō difef ganan neid mata ibodkeleya kel gei fiya nē gariya wō ye di, ¹⁰ Negur ĩ Jesus Melkisedek nē gĩ bun pris mudur inenen.

Momoiya Folō Feleya Nigin Weder Irouya

* 5:5: Sam 2:7 † 5:6: Sam 110:4

¹¹ Amã enei nigin wogõya musei ado, anĩ ere, amã faded yeĩya nigin total, ere nigin, ã keleĩya nigin forõ gef. ¹² Æ tise wõya nigin sain meluk adon, anĩ ere, ã fau taka nem Negur nẽ od tamo mata urug ifelnẽdidig age fiya baban ifelneĩf nigin ubodõgef. Æ fau su yõya nigin yenek, saaf total yõya nigin kisi feleya sã. ¹³ Taka ĩ su yoko are ĩ fau momou, anĩ nigin, ĩ madur bagai nẽ ifelnẽya keleĩ sã. ¹⁴ Anĩ ere, saaf total are biyeid neid, idi tai fiya bun, kisi def dile fen, enei biya, enei saneya keleĩdig.

6

¹ Anĩ nigin, ada, ifelnẽya gariya bunem Kristus nigin keleĩn daũ are tator ken, keleĩ tõya bagai bun talauf. Ada keleĩ eig fediya nigin baban to gariya tanouf, are laa ileyã nẽ suma bun tamal faleiya, Negur nigin momoiya, ² naan igũdiya, ima teten inoya, laa bun tamal kel fãya ado, faimud ibodkeleyã nẽ es fiya. ³ Negur wau irõf are, ada keleĩ mugier bagai talauf.

⁴ Idi Negur nẽ fula fiya mogo dalen, idi saa ilun nẽ ege luwa mogo kobũ de dilen, idi Awa Uur Fateul dalen, ⁵ idi Negur nẽ od are biya bagai ado, sain fau isiyouf anĩ nẽ megeir mogo keleĩn, ⁶ age difen anidi momoiya folõ difalauf are, idi baban waud faleiya nigin guri feid isiya kisi feleya sã, ere nigin, idi dogo baban Negur Naal aa tetek bun du ken, mal atun mama difenek.

⁷ Teneub anĩ bun sain musei uyẽ isi lũf fen, kabĩ moroid saaf ifenẽdidig, teneub are Negur el fiya ifenẽdig. ⁸ Anĩ ere, teneub bun malũ duri ado lili

isedif, are teneub to biya, gelu fiya melsā ibodok. Idikeleya bun yā malan isaikalauf.

⁹ Oboimā tar, amā eig ma wogō mauf, anī ere, amā ā bun age fiya to wō ye fen, biya fiya ā bun isiyouf nigin momoi mauf, biya fiya are kel gei fiya ado isiyouf. ¹⁰ Negur ī madur, ī, āgenei kabī ado wauī laa fiya, are ā Negur nē tamo kayau usennēdigef usigef bunem Negur ufelnēgef anī, weder to tu kalauf. ¹¹ Amā, ā mugu mugu kabī total eig fiya bagai walegef uleg, idikeleya bun ulagauf anī oromak, ago ge di, āgenei wauī iseya anī agef kisi falauf. ¹² Amā, ā fō yeīf anī to oromak, anī ere, ā, idi momoi de, to fese de fen, erab Negur ī afeneīf yen anī dalef anidi, madē wedig ago gouf anī oromak.

Negur Age Afouf Yen Anī Momoi Bagai Agef Wō Youf

¹³ Negur ī Abraham age afouf fiyen sain bun, taka Negur yogo wal fiya, ī yana bunem Negur wau kuturoleya od wogōya nigin taka to ibodon, anī nigin, ī yogo wau kuturol fen, ¹⁴ iron, “Aya momoi bagai el fiya afon ken, momoi bagai gerē tar musei afonōf.”* ¹⁵ Age ye di, Abraham ī feseya sā tari fef ile, Negur afonōf yen anī yalen.

¹⁶ Tamo idi waud kuturol fen, dogo neid od megeir difouf are, tamo ī idi wal fediya yana bunem megeir difedig. Waud kuturoleya od anim, od wogō def anī megeir fe fen, luwa irouya ganan irukaka kesidig. ¹⁷ Age fiya bagai, Negur age afouf yen anī dalouf anidi bun, Negur ī yogon kisi to bagai falei youf anī yaor fenēdiyof nigin,

* **6:14:** Jenesis 22:17

ĩ wau kuturoleya od wogõ yen anim, ĩ age afouf yen anĩ, megeir fen. ¹⁸ Od uru enei, are od Negur age afouf yen ado wau kuturoleya od anĩ, faleiya kisi feleya sã, Negur ĩ od uru enei nigin idegēya kisi feleya sã anĩ bunem, wau iseya malada bun ifaref anĩ tarou kafĩ tafalauf nigin, Negur nē ahahaya bun taya telen ada anĩ, wauda fatuk yalesauf nigin Negur age fen. ¹⁹ Wau iseya enei are, ada maladakanon nē anka, are total fen, to gebe yedig. Are anim, gabar tempel namen ibodok anĩ borũ fel, modoũ fateul bagai bun iledig. ²⁰ Jesus ĩ Melkisedek nē gĩ bun faimud ibodkeleya pris mudur wõ ye fen, ĩ mogo ada nigin an yulil ilen.

7

Pris Melkisedek

¹ Melkisedek enei Salem nē king, ĩ Negur Ilun Bagai nē pris. ĩ Abraham king geid kusĩ del wal feid fen, kel isi mog, fotou fe fen, el fiya ifenen.

² Age fe di, Abraham erab erab ganam ĩ ado anĩ bun tamal ten tekelei ifenen. Yana Melkisedek nē gariya are “madur bagai nē king,” takag, “Salem nē king,” anĩ nē gariya, “wau inosiya nē king.”

³ Melkisedek ĩ sina tama sã, in ibor nē gĩ taka sã, wõ yen nē naa ado laa nē naa taka sã, ĩ Negur Naal gen faimud ibodkeleya pris.

⁴ ĩ naig fiya odug bagai anĩ kisi wog. Tubu Abraham ĩg safina kusĩ bun yalen anĩ ten tekelei ifenen. ⁵ Lo irok, are Lewi nē ibor nē tubu tar bun pris wowã def idi, tamo kayau bun ten tekelei dalouf, tamo kayau are nedi tureid tar. Tureid

tar idig Abraham nē ibor, anī ere, idi age difedig. ⁶ Melkisedek ī Lewi nē ibor bun tamal sã, anī ere, ī Abraham bun tamal ten tekelei yale fen, Abraham Negurem age afouf fiyen anī el fiya ifenen. ⁷ Kisi togu fiya sã, tamo odugem, ī farumen anī el fiya ifenēdig. ⁸ Pris tamo, idi gare dedig, ten tekelei daledig, anī ere, Melkisedek nigin, Negur nē Itotoya yaor fef, ī mata ibodkeleya, ī ten tekelei yalen. ⁹ Ada sã eig tauf, Lewi ī ten tekelei yaledig, īg Abraham bunem Melkisedek ten tekelei ifenen, ¹⁰ ere nigin, Lewi ī fau tubu Abraham bouwa bun ibod mog, Melkisedek ī Abraham fotou fiyen.

Jesus Ī Melkisedek Gen

¹¹ Israel tamo kayau lo ifenēdin anī bun irok nigin, Lewi idi pris kabī daledig. Lewi neid pris kabī anī bun lau fiya to yenem are, ere nigin pris taka isiya nigin lau fiya fau yenen, Melkisedek nē gī bun tamal taka, Aron nē gī bun tamal sã? ¹² Pris kabī falei fouf are, lo areg falei fouf. ¹³ Neda Odug nigin od enei wogō yen, are ī ibor fire bun tamal, yogon ibor bun tamal taka pris kabī to yalen. ¹⁴ Neda Odug ī Juda ibor bun tamal are yaor. Anī ere, Moses ī pris nigin wogō yen sain bun, Juda ibor nigin od taka to wogō yen. ¹⁵ Pris taka Melkisedek gen bagai wō yef are, od enei amã wogō maun are yaor bagai wō yef. ¹⁶ Ī tamo pris kabī yaleya nē lo bunem pris to wō yen, anī ere, ī, mata, daū feleya kisi feleya sã anī nē megeir bunem pris wō yen. ¹⁷ Are Negur nē Itotoya eig ye irok kilei:

“Ō faimud ubodkalauf nē pris,

Melkisedek nē gī bun. ”*

¹⁸ Lo tubu are megeir sã, kabī to yaledig, anī nigin, yerin gadi difelef, ¹⁹ (ere nigin, lo anim ereb taka to madur fedig). Anī ere, wau iseya biya anī wō yef, anī bunem, ada Negur non telef.

²⁰ Negur ī Jesus pris inenen, are wau kuturoleya od sã to inenen. Pris tunī ganan idi age fiya sã, idi wau kuturoleya od sã, pris wō den. ²¹ Negur ī Jesus irokenen sain bun, ī wau kuturoleya od ado pris wō yen:

“Odug wau kuturol fen iron,
are yogon kisi to falei youf,
‘Õ faimud ubodkalauf nē pris.’ ”†

²² Wau kuturoleya od enei nigin, Jesus ī bar itenēya tubu wal fiya nē megeir fiya wō yen.

²³ Pris idi museim dibodon, ere nigin, idi gare de fen, kabī to tokō difelen. ²⁴ Anī ere, Jesus ī faimud ibodkelef, anī nigin, ī gai gai pris kabī yalef, are taka bun to ilauf. ²⁵ Age fiya nigin, idi ī bunem Negur garan disif anidi, ī el fe isenneīd leya kisi feleya, ere nigin, ī mata faimud ibod ken, idi nigin Negur bun kosē yef.

²⁶ Pris mudur age fiya anim, sã isennadauf. Ī fateul, kerema sã, amuyē sã, mosor adodo bun tamal gadi felen, Negur ī saa ilun bagai inenen.

²⁷ Pris mudur tunī ganan, naa ganan, dogo neid mosor nigin ket sesewi dife fen, tamo kayau neid mosor nigin sesewi difedig, anī ere, Jesus ī pris anidi gen sã. Ī yogo bouwa sesewi fen sain bun, ī idi neid mosor nigin sain tekelei dogol sesewi fen. ²⁸ Lo are felu yabidig tamo pris mudur

* 7:17: Sam 110:4 † 7:21: Sam 110:4

igirnēdidig, anī ere, Negur nē wau kuturoleya od, are lo dumen isin, od anim, Negur Naal, faimud kisi feleya bagai ibodkalauf nigin inenen, ī anī igirnen.

8

Bar itenēya Mata Nē Pris Mudur

¹ Amā wogō mauf anī nē kaū, are yeir. Ada pris mudur age fiya ado, ī saa ilun Negur nē sia ima biyalē ibod ken, ² modoū fateul bagai, are tamom sā, Odug yogo bagai salafat inon anī bun aruna yalef.

³ Pris mudur ganān, ofa ado yaro sesewi fiya difenēf nigin igirnēdif, anī nigin, neda Pris Mudur īg ereb taka ifenēf nigin adouf. ⁴ Ī tenebur ibodom are, ī pris to wō yem, ere nigin, tamo lo irok kilei ofa difenēdif are mogo dibodok. ⁵ Idi modoū fateul bagai, are saa ilun ibodok age fiya gen, anī nē malakanon bun aruna dalef. Anī nigin, Moses ī salafat fateul inouf nigin age fen sain bun, Negur ī weder iroun, “Lo welei, ō arei bun afelnon age fiya kilei bagai, ereb ereb ganān unouf.”* ⁶ Anī ere, Jesus ī kabī yalen are idi neid kabī wal fiya, ere nigin, Negur ado tamo geid bar itenēya nigin, ī atun tamo kabī yalef, bar itenēya anī, bar itenēya tubu anī wal fiya, bar itenēya mata anī, Negur od age afouf yen, are od tubu wal fiya anī teten inon.

⁷ Bar itenēya tubu bun kū fenēya taka to ibodom are, mata nigin to lau fiyam. ⁸ Anī ere, Negur ī tamo kayau bun kū fenēya ile fen, iron:

* **8:5:** Eksodas 25:40

“Odug irok, sain fau isif,
 are Israel tamo kayau ado
 Juda tamo kayau geid
 bar itenēya mata anouf.

⁹ Bar itenēya are,
 aya idi neid tubuid tar Isip bun tamal imeid
 gim afe elen sain bun,
 idi tubuid tar geid,
 bar itenēya anon age fiya gen sãf.
 Idi neu bar itenēya to dō difen nigin,
 aya idi dudum afedin.

¹⁰ Odug irok, sain anī dumen,
 aya Israel tamo kayau geid, bar itenēya enei
 anouf.
 Aya neu lo idi neid kisi bun ano fen,
 idi neid waud bun atotauf.
 Aya idi neid Negur abodōf,
 idi neu tamo kayau dibodōf.

¹¹ Tamo takam ne tã to ifelnēf,
 tamo takam tura to eig ye irokenēf, ‘Odug
 nigin keleĩ youf,’
 ere nigin, idi ganan aya nigin keleĩ youf,
 naal bagai bunem isel, odug bun.

¹² Aya idi neid sane nigin wederou tu kel fen,
 idi neid mosor nigin to karĩ aulauf.”†

¹³ Negur ĩ bar itenēya enei “mata” yen, anī
 bunem bar itenēya tubu are kabĩ sã. Ereb taka
 tubu, kabĩ sã yen anī, kaisã bagai iminkalauf.

9

Tenebur Negur Nē Salafat Bun Seli Yabiya

† 8:12: Jeremaia 31:31-34

¹ Bar itenēya tubu anī, seli yabiya nigin nun ado fen, seli yabiya nē modoũ tenebur eineg adon. ² Salafat taka dinon. Aab malabag anī bun, yal nē tibog, tebol ado, bret sesewi difen anī an ifaredin, modoũ are Modoũ Fateul dedig. ³ Gabar Modoũ Fateul bun ibodok anī dumen, aab taka Modoũ Fateul Bagai dedig ibodon, ⁴ an gol alta aa gaula sumeĩ nigin tō fiyadig ado, bar itenēya nē bogis gol nem ganan kerũ feleya ibodon. Bogis enei bun, gol darum mana ado, Aron nē manig sana wõ yen ado, meein bedu bar itenēya itoton ado ifaredin. ⁵ Bogis teten Fula Fiya Medeĩya Negur nē engel Serubim difaren, wayeid yarirĩ dife, bogis mala dede difen, bogis mala are modoũ, Negur an mosor yaleledig. Anī ere, amã enei nigin gama to dir mafalauf.

⁶ Sain erreb erreb ganan age de dodok difel fen, pris idi Negur nē kabĩ dalouf nigin, aab malabag bun naa ganan diledig. ⁷ Anī ere, pris mudur dogol, aab Modoũ Fateul Bagai dedig gabar dumen ibodok anī bun, yar tekelei bun sain tekelei dogol iledig. Ĩ naud sã to bagai iledig. Ĩ yogo nigin ado, tamo kayau neid mosor to kelei ken dinon anī nigin naud Negur ifenēdig. ⁸ Enei bunem Awa Uur Fateul, salafat fateul urug bagai dinon anī fau ifar mog, Modoũ Fateul Bagai bun ileyã nigin, bobog fau kã feleyã sã anī ifelnēdin. ⁹ Enei are gama sain enei nigin malakanon. Are ofa ado yaro sesewi fiya Negur difenen anim, Negur seli yabidig tamo yogon wau kare keleyã kisi feleyã sã anī ifelnēdif. ¹⁰ Safina age fediya anī, are saaf, naan yõya ado, amuyẽ lilik fiya nē tobonunã fire

fire dogol. Age fediya anĩ, are bouwa buru nẽ lo, kabĩ yalef ile, suma mata nẽ sain bun.

Kristus Nẽ Naud

¹¹ Kristus ĩ, ereb ereb biya mogo wõ yen anĩ nẽ pris mudur isin. ĩ salafat fateul odug, biya bagai bun isour yale ilen, salafat fateul are tamom to dinon, are ereb kare fen enei nẽ tomina sã. ¹² ĩ meme ado bulmakau naal nẽ naud ado to ilen, anĩ ere, ĩ Modoũ Fateul Bagai bun, yogon naud bunem, sain tekelei dogol isour yale ile fen, ada nigin kel gei fiya faimud ibodkeleya anĩ yalen. ¹³ Meme ado bulmakau nẽ naud ado, bulmakau gober naal yã difalege di, isaikelen anĩ nẽ aas nem, idi amuyẽ lilik fiya sã anidi tetedin wiri dife di, idi amuyẽ lilik fele di, bouweid fili yedig. ¹⁴ Are momoi youf are, Kristus nẽ naud naig fe yenẽf! ĩ Awa Uur faimud ibodkeleya bunem, yogo bouwa amuyẽ sã, Negur bun sesewi fen. Yogon naud anim, ada wauda laa bun ileyã nẽ tobonunã bun tamal kulo fadalef, anĩ bunem, ada mata ibodõya Negur aruna talouf.

¹⁵ Gariya enei nigin, Kristus ĩ bar itenẽya mata nẽ atun tamo, anĩ bunem, tamo Negurem iweignẽdin anidi, faimud ibodkeleya akor, are Negur age afouf yen anĩ dalouf. Ere nigin, bar itenẽya tubu bun, mosor dinon anidi, nedi mosor bun tamal yalalnẽdiyof nigin, ĩ laa fen.

¹⁶ Fadim anĩ kabĩ yalouf nigin, fadim yun tamo ĩ mogo laa fen are yaorouf, ¹⁷ ere nigin, fadim are, tamo laa fe di dogol, kabĩ yaledig. Fadim yun tamo fau mata ibod mog, fadim anĩ to bagai kabĩ yaledig. ¹⁸ Age fiya nigin, bar itenẽya tubug naud

sã to kabĩ yalen. ¹⁹ Moses lo bun ãtãfiya ganan tamo kayau ganan wogõ fiyeĩd fen, ã bulmakau naal ado meme nẽ naud, naan ado yale falei fe fen, sipsip siwi giriya ado aa hisop were nem, lo buk bun ado tamo kayau ganan bun wiri fen. ²⁰ Moses iron, “Enei are bar itenẽya nẽ naud, are Negur ã dõ gouf nigin irokenein.”* ²¹ Naab tekelei anĩ bunem, ã salafat fateul ado sesewi fiya nẽ safina ganan bun naud wiri fen. ²² Momoi, lo bun irok, melsã ereb ereb ganan naud bunem kulo falauf, are naud to fi falauf are, mosor nigin weder to tu kalauf.

²³ Anĩ nigin, saa ilun nẽ safina anĩ nẽ malakanon, sesewi fiya enei bunem kulo feledig, anĩ ere, saa ilun nẽ safina dogo, sesewi fiya enei wal fiya bunem, age fedig. ²⁴ Kristus ã modoũ fateul tamom dinon, are modoũ fateul momoi bagai nẽ malakanon anĩ bun to ilen. ã saa ilun bagai anĩ bun ile fen, Negur mala bun ada nigin wõ yen. ²⁵ Pris mudur ã, yogo naud sã, yaro naud ado, yar ganan Modoũ Fateul Bagai bun iledig. Anĩ ere, Kristus ã yogo bouwa baba baban sesewi foug nigin saa ilun to ilen. ²⁶ Kristus ã age fem are, teneub kare fiya sain bunem isin are, ã sain musei darau yalem. Anĩ ere, gama idikeleya sain enei bun, ã yogo bouwa sesewi fe fen, mosor yalelauf nigin, sain tekelei dogol wõ yen. ²⁷ Tamo ganan sain tekelei dogol gare douf, anĩ dumen, Negur es fediyouf. ²⁸ Age fiya gen, Jesus ãg tamo kayau musei neid mosor yalel kenẽdiyof nigin, yogo bouwa sesewi fe, tekelei fen. ã baban isiyouf, are

* **9:20:** Eksodas 24:8

mosor yaleleya nigin sã, anĩ ere, tamo idi ã tari difef anidi kel gei fediyouf nigin.

10

Jesus Sesewi Fe, Tekelei Felen

¹ Lo are safina biya isif anĩ nẽ malakanon dogol, momoi bagai safina biya anĩ sã. Agef yenek nigin, lo are, sesewi fiya de tekelei anĩ, yar ganan gai toku difenẽdig anĩ bunem, idi Negur seli dabiyouf nigin disif anidi, madur tamo bagai wowāya kisi feleya sã bagai. ² Age fiya kisi feleyam are, idi sesewi fiya ganan ditorom. Ere nigin, Negur sesewi difedig tamo neid mosor, momoi bagai kulo felem are, idi baban mosor nigin waud to morõ fedim. ³ Anĩ ere, yar ganan bun sesewi fiya anim, tamo kayau idi, mosor nigin karĩ deledig, ⁴ ere nigin, bulmakau ado meme nẽ naud anim mosor yaleleya kisi feleya sã.

⁵ Anĩ nigin, Kristus tenebur isi fen, iron:
 “Õ sesewi fiya ado ofa to oroyon,
 anĩ ere, õ aya nigin bouwa taka dodok won.
⁶ Õ, ofa yã bun ifaleg isaikeleya anĩ ado,
 mosor yaleleya nẽ ofa anĩ nigin waũ to iron.
⁷ Ago di, aya oron, ‘Aya nigin buk bun eig ye itoton,
 O Negur, aya yeir, aya ogon oroya dõ afouf nigin asin.’ ”*

⁸ Ì uruwa iron, “Sesewi fiya ado ofa, ofa yã bun ifaleg isaikeleya anĩ ado, mosor yaleleya nẽ ofa anĩ õ to oroyon, anĩ nigin waũ to iron” (anĩ ere, lo are, idi age difouf nigin iron). ⁹ Age ye fen, ã iron,

* **10:7:** Sam 40:6-8

“Aya yeir, aya ogon oroya dō afouf nigin asin.”
 Ì mata anī inouf nigin uruwa nē anī yalelen.
 10 Oroya anī bun, Jesus Kristus ì yogo bouwa
 sesewi fe, tekelei felen, anī bunem, ada fateul wō
 taun.

11 Naa ganan bun, pris ganan mugu mugu difar
 fen, Negur nigin dogo neid kabī daledig. Idi
 sesewi fiya de tekelei anī toku difenēdig, sesewi
 fiya anim mosor yaleleya nigin kisi feleya sã
 bagai. 12 Anī ere, Kristus ì mosor nigin gai gai
 nē sesewi fiya tekelei fele fen, Negur ima biyalē
 ibodon. 13 Sain anī bunem isi gama, Kristus ì,
 yogon kiwai tar Negurem Kristus ye inoya nē
 sawa inenēdiyof anī tari fef. 14 Ì sesewi fe, tekelei
 felen anim, idi mosor bun temeleid kulo feledif
 anidi, gai gai nigin madur feledin.

15 Awa Uur Fateul ìg od enei nigin eig ye
 irokanadaf. Uyulil ì irok:

16 “Odug irok, sain anī dumen,
 aya idi geid bar itenēya enei anouf.
 Aya neu lo idi waud bun ano fen,
 idi neid kisi bun atotauf.”†

17 Age ye fen, ì tobol fe irok:
 “Dogo neid mosor ado sane age difedig are,
 aya to karī aulauf.”‡

18 Mosor enei weder tu kelen ouf are, baban
 mosor nigin sesewi fiya taka to yenek.

To Fese Tauf Nigin Iweigya

19 Anī nigin, turamã tar, ada Jesus nē naud
 bunem, Modoũ Fateul Bagai bun tuninir ya sã
 ileya nigin kisi feleya. 20 An ileya nē naab are,

† 10:16: Jeremaia 31:33 ‡ 10:17: Jeremaia 31:34

mata ibodōya nē naab mata, are ī, ada nigin, gabar Modoũ Fateul Bagai bun ileyā nigin bobog katī felen anī serek felen bunem kā felen, gabar are yogo bouwa. ²¹ Ada Negur nē fō lo fiya nigin pris odug ado. ²² Anī nigin, ada wauda tutuk fen, momoiya total ado Negur non talauf, ere nigin, ada wauda, mosor nē wau morō bun tamal wirif kulo fada le fen, bouwada naan karētut nem kulo felen. ²³ Neda wauda iseya ada wogō taudig anī, ada tarou kafī tafalauf, ere nigin, Negur age afouf yen, are ī de age fouf bagai. ²⁴ Ada wau laa fiya ado tobonunā biya bun talauf nigin, abob wau yaleseya nigin kisi tafouf. ²⁵ Ada guru fiya anī to tatorōf, tunī to guru difedig gen, to age tafouf, anī ere, ada abob wau talesef talauf, ere nigin, ā, Odug nē Naa melsā isif are ulegef.

²⁶ Ada momoi anī kelei ken, neda oroya dō tafe, mosor tanof talauf are, mosor yaleleya nē sesewi fiya taka to ibodok, ²⁷ anī ere, Negur yogon es fiya ado, yā bobo reya anim yogon kiwai tar yakur feid isasaikalauf anī, kumī ado tari fiya dogol ibodok. ²⁸ Taka ī Moses nē lo dudum fen, ī nigin tamo urom be towom, ī age fen anī yaor dife di, waud yūya sā dukesi di, laa fen. ²⁹ Age fiyauf are, taka ī, Negur Naal ye nem lai fe fen, bar itenēya nē naud anim ī mosor bun tamal kulo fiyekelen anī, fateul sā gen inene ken, wau ifenēya nē Awa Uur kono fiyek ī, darau naig fiya bagai yalouf anī kisi gef. ³⁰ Ere nigin, ada kelei, Negur eig ye iron, “Taka ī sane age fouf, ī mala solo sane ifenēya are neu kabī, ayam mala solo

sane afenēf.”Š Takag, ĩ baban iron, “Odug ĩ yogon tamo kayau es fediyouf.”* ³¹ Taka ĩ mata ibodōya Negur ima bun ilauf are, ĩ fatuk bagai kumĩ tererē youf.

³² Ā uruwa bun fula fiya walegen, anĩ dumen naig wog ufaregen anĩ kisi waleg. Sain anĩ bun ā darau nē kusĩ odug walegen, anĩ ere, total ufaregen. ³³ Sain tunĩ, ā mal atun kono diyey ken, darau difeneĩdig. Sain tunĩ, ā, idi morō age fiya dalen anidi usennēdigedig. ³⁴ Ā tamo kalabus bun dibodon anidi nigin wauĩ yūya wenēdigen, agog fen, tamo idi āgenei safina ganan dale di, ā kulīya ado folō wol kenēdigen, ere nigin, ā keleĩ, ā aug safina biya, mata gai gai ibodkeleya nē ado.

³⁵ Anĩ nigin, āgenei kisi total anĩ to folō wala-gauf, are fau mala solo odug bagai ifeneĩf. ³⁶ Ā total ufaragauf, anĩ bunem, ā Negur nē oroya dōg fen, ereb ĩ age afouf yen anĩ walogouf. ³⁷ Ere nigin, sain naal bagai ilele di, “Tamo ĩ isif, are fau isiyouf, ĩ to foi youf.

³⁸ Anĩ ere, neu tamo madur bagai, ĩ momoiya bunem mata ibodōf. ĩ dumelem soso rouf are, aya ĩ nigin wau to al fouf.”†

³⁹ Anĩ ere, ada, idi dumelem soso de fen, fō delef gen sã, anĩ ere, ada, idi momoi de fen, isennēya dalef gen.

11

Momoiya Bunem

Š 10:30: Diuteronomi 32:35 * 10:30: Diuteronomi 32:36; Sam 135:14 † 10:38: Habakuk 2:3, 4

¹ Momoiya are, ereb nigin wauda isef anī, de momoi bagai agef wō youf tauf anī. Momoiya are, ereb ada maladam to tailef anī, de momoi bagai ibodok tauf anī. ² Kulu nē tamo kayau, dogo neid momoiya bunem, Negur idi nigin de fiyēdin.

³ Momoiya bunem, ada keleī, Negur irō di, saa teneub ado wō yen, anī nigin, ereb ada malada bun tailef are, maladam to tailef anim inodin. ⁴ Momoiya bunem, Abel ī sesewi fiya, Kain nē wal fiya Negur ifenen. Abel nē momoiya bunem, Negur ī Abel nigin madur tamo bagai yen, ere nigin, Negur ī Abel nē sesewi fiya are de yen. Abel ī laa fen, anī ere, momoiya bunem, ī fau wogō yef.

⁵ Momoiya bunem, Enok teneub enei bun tamal yalelnen, anī nigin, ī to laa fen. Negurem ī yalelnen nigin, takam ī to fotou fiyen. Negur nē Itotoya irok, Negur ī fau to yale mog, ī Negur wau al fiya ifenen. ⁶ Taka ī to momoi youf are, ī Negur wau al fiya ifenēya kisi feleya sã, ere nigin, taka ī Negur gein isif, are Negur ibodok anī ado, ī dimirnek anidi mala solo ifenēdidig anī, de momoi bagai youf.

⁷ Momoiya bunem, Noa ī ereb malam fau ileya sã mog, Negurem weder iroun anī karī ye fen, ī Negur anini fiye ken, yogon ibor isennēdiyof nigin waag taka kare fen. Yogon momoiya bunem, Noa ī, teneub enei mosor ado anī yaor fe fen, madur bagai, are momoiya bunem isif anī, Negur bun tamal yalen.

⁸ Negur ī, Abraham yogon akor fau yalouf modoū bun ilauf nigin iweignen sain bun, Abraham ī nain be ilauf ya anī keleī san. Anī ere,

ĩ momoiya bunem Negur nẽ od dõf fen, ilen. ⁹ Momoiya bunem, Abraham ĩ, Negur afonõf yen teneub anĩ bun, yaũ teneub bun yaũ tamo gen ibodon. ĩ salafat bun ibodon, Isak Jakop ado, idi Negur afonõf yen od tekelei Abraham yalen anĩ dalen, idig salafat bun dibodon. ¹⁰ Are Abraham ĩ, taun anĩ gariya teten total ifaref, are Negurem eig fe yenẽf ye fen, kare fen anĩ tari fedig.

¹¹ Abraham ĩ tubau bagai, Sara ĩ yogo dali. Anĩ ere, momoiya bunem, Abraham tama wõya nigin kisi felen, ere nigin, ĩ, Negur age afouf yen anĩ agef wõ youf bagai ye fen, momoi yen. ¹² Anĩ nigin, tamo tekelei ĩ tubau bagai laa tamo gen, ĩ bunem yogon ibor nẽ tubu tar, saa ilun barisa ado maaĩ ubun kulum yenek gen, iwesleya kisi feleya sã, fulus fen.

¹³ Tamo kayau eneidi ganan momoi de fen, gare den. Idi ereb Negur ĩ age afouf yen anĩ to dalen. Are idi egerom meledim dogol dile fen, waud al fen. Age dife fen, teneub enei bun idi yaũ tamo, namala den. ¹⁴ Tamo kayau age de dirok, are dogo neid teneub dimirek anĩ difelnadaf. ¹⁵ Idi teneub ditor disin anĩ nigin kisi dalem are, idi keku de dilauf nigin kisi feleya yenem. ¹⁶ Age fiya ban, idi teneub biya bagai, saa ilun nẽ anĩ nigin waud yenen. Anĩ nigin, Negur ĩ, idi nemã Negur def anĩ nigin to mama fef, ere nigin, ĩ idi neid taun taka dodok felen.

¹⁷ Momoiya bunem, Negur Abraham kisi fiyen sain bun, Abraham ĩ, Isak anĩ Negur sesewi fiya ifenen. Abraham Negurem age afouf fiyen ĩ, naal tekelei bagai anĩ sesewi fiya ifenẽf nigin age fen.

18 Negur Abraham irokenen, “Isak bunem, ogon ibor tar wowā douf.”* 19 Abraham kisi fen, Negur ĩ laa tamo kel turĩ fiya kisi feleya. Anĩ nigin, ada eig tau wogōya kisi feleya, Abraham ĩ Isak laa bun tamal kel yalen.

20 Momoiya bunem, Isak ĩ, Jakop Esau ado, dumen bun idi neid ibodōya nigin el fiya ifenēdin.

21 Momoiya bunem, Jakop yogon laa melsā mog, Josef gere tar monog mugu mugu el fiya ifeneid fen, yogon manig tubi bun mudur isen ken, Negur seli yabin.

22 Momoiya bunem, Josef yogon laa melsā mog, Israel tamo kayau Isip tamal ditor dilauf nigin wogō ye fen, yogon tuwa nigin faded fiyēdin.

23 Momoiya bunem, Moses sina tama adom, Moses wō ye di, ĩ ogō towo dinokelnen, ere nigin, Moses ĩ kesu meli bagai dile fen, idi king nē od nigin to kumĩ den.

24 Momoiya bunem, Moses ĩ biya fen, Isip king nē barai nē kesu yeya anĩ itoron. 25 Moses ĩ, mosor nē oroya sain naal bun dō fiya itor ken, Negur nē tamo kayau geid morō dalouf nigin wau iron. 26 Moses ĩ kisi fen, are Kristus nigin kono fiya yaleyā anĩ, Isip nē safina biya bagai anĩ wal fiya, ere nigin, ĩ yogon mala solo dumen nē anĩ lo felen. 27 Momoiya bunem, Moses ĩ Isip king nē seye nigin kumĩ sã, Isip itor ilen. ĩ total ifaren, ere nigin, Moses ĩ, Negur ileyā kisi feleyā sã anĩ, ilen gen age fen. 28 Momoiya bunem, ĩ Pasa ado, bobog bun naud wiri fiya nē suma inon, are

* **11:18:** Jenesis 21:12

Yukesiya nē Engel ĩ, Israel neid kesu monog matu to idenkesiyouf nigin age fen.

²⁹ Momoiya bunem, Israel tamo kayau, teneub maug bun gen Maaĩ Giriya atu diyok dilen. Anĩ ere, Isip tamo idi dibal mog, naan kerub fedu di, gare den.

³⁰ Momoiya bunem, Israel tamo kayau, Jeriko kau, naa sewen kalĩ dife di, Jeriko kau narĩ felen.

³¹ Momoiya bunem, naabur kayau Rahab, idi Negur ait to dō difedig geid to didenkesin, ere nigin, ĩ kofo tamo aan fiyēdin.

³² Aya baban ere od taka arokeneĩf? Aya Gidion, Barak, Samson, Jepta, Dawid, Samuel ado, profet idi nigin dir feleya nigin sain sã. ³³ Idi momoiya bunem king geid kusĩ de fen, lai difedin. Idi madur bagai bunem kulatun difen. Idi Negur age afeneĩf yen anĩ dalen. Idi laion eweid difofakelen. ³⁴ Idi yã bale difofor len. Idi dimig waila wal difen. Idi total sã, anĩ ere, megeir dale fen, total difaren. Idi kusĩ namen total dale fen, yaũ kusĩ tamo lai difedin. ³⁵ Kayau dogo neid tar gare dedin, baban mata ke de fafã de di, daledin. Tunĩ darau sane bagai dale fen, kafĩ fiya bun tamal yalelnēdiya ditoron, are idi kel fãya biya anĩ, dalouf nigin age difen. ³⁶ Tunĩ kono fiya ado tibog dalen, tunĩ sen nem difofa ken, kalabus bun dinenēdin. ³⁷ Idi meein tulu difedin. Idi so nem kokour difedi di, uru wō yen. Idi dimig nem didenkesin. Idi sipsip gabar ado meme gabar difoukel dilen, are idi maleg dibodon, darau dalen, to biya difiyēdin. ³⁸ Tenebur ein, idi ed

fe ibodōya nigin to biya. Idi gerere tuan, arein, meein ku bun ado, teneub kur diyōdig.

³⁹ Eneidi ganan, Negur, dogo neid momoiya nigin de fiyēdin. Anĩ ere, idi takam, Negur age afouf yen anĩ to yalen, ⁴⁰ ere nigin, Negur ada nigin kisi biya bagai inon, are idi ada weim ouf dogol, kisi feleya bagai wowā douf nigin, Negur ĩ age fen.

12

Negur Yogon Kesu Tar Madur Fiyēdidig

¹ Ada momoiya tamo kayau age fediya musei budū gen kalilī difadaf. Anĩ nigin, erēb erēb ganan naaburada gudū fef anĩ ado, mosor karika sane fili fadaf anĩ taraile fen, abob wawal fiya nē gudu reya Negurem inokanadan anĩ bun, feseya sā gududu tauf. ² Ada malada Jesus bun dogol tanouf, ĩ neda momoiya nē gariya ado, momoiya kisi feleya bagai wōya nē. ĩ wau al fiya mala bun ifaren anĩ nigin ye fen, ĩ aa tetek nigin to fese ye fen, mama yaleya nigin to kukĩ yen, agef fen, ĩ Negur nē sia ima biyalē ibodon. ³ Jesus ĩ mosor adodo tamom kiwai fatuk difenen anĩ ganan faali fen, ĩ nigin kisi tafouf, are ā to fō yei ken, wauĩ folo rouf nigin age tafouf.

⁴ Ā mosor ado gunĩ gedig, anĩ ere, ā fau kusĩg fen, naudeĩ fi feleya sā. ⁵ Agog fen, ā wauĩ yaleseya od, Negur neu kesu tar yein anĩ wedereĩ tu kelen:

“Neu kesu, õ Odug nē madur fiya to ege wouf,
Odug ĩ ou yōf are, waũ to folo rouf,

6 ere nigin, Odug ã, idi nigin wau laa fedig anidi madur fiyēdidig, agef fen, ã yogon kesu tar yaledif anidi ganan darau ifenēdidig.”*

7 Morõ ã ado are, Negur nē madur fiya anī de faali gouf. Negur ã, ã yogon kesu tar nigin age fef. Kesu nanī taka, tamam to madur fiyēdig? 8 Negur yogon kesu tar ganan madur fiyēdidig, anī ere, ã to madur yeif are, ã yogon kesu tar sã, ã dubur temeļ. 9 Ada ganan tamada tar ado, idi ada madur difada di, anī nigin bobou tafiyēdidig. Anī nigin, ada fatuk bagai neda uur nē Tama farumen tabod ken, mata tabodõf! 10 Ada tamada tar, sain naal bagai, idi biya kisi difen anī kilei, madur difadan. Anī ere, Negur neda biya fiya nigin, madur fadadig, are ada ã geid fateulouf nigin age fedig. 11 Sain madur fiya ganan bun, wau al fiya to taledig, darau anī taledig. Anī ere, dum, idi darau age fiya bunem madur fiyēdin anidi bun, madur bagai ado wau inosiya nē faat biya wõ youf.

12 Anī nigin, imei bubur kelediya ado iborei felu reya megeir weledigouf. 13 “Yei nigin naab tutuk gouf,”† anī bunem, yei kirorõya to sesen lauf, are biya lediyouf.

Negur Dudum Fiya Nigin Weder Irouya

14 Tamo ganan geid waui inosiya bun ubodõg fen, fateulouf nigin kabī total waleg. Fateul sãf are, takam Odug to ilouf. 15 Taka nem Negur nē wau ifenēya to folo rouf nigin ado, aa faat dirikei gen to wõ ye fen, musei morõ ifeneid fen, amuyē

* 12:6: Proverb 3:11, 12 † 12:13: Proverb 4:26

ifenēdiyof nigin lo welegei. ¹⁶ Taka nem noli tobonunã to inouf nigin be, Esau gen Negur nigin kisi sã to ibodõf nigin lo welegei. Esau ï, kesu matu nigin yogon akor fau yalouf anĩ, sain tekelei nē saaf anĩ nem na sur fen. ¹⁷ Anĩ dumen, ã karĩ gef kilei, ï el fiya enei akorouf nigin oron, anĩ ere, ï to yalen. Ï inã ado el fiya anĩ imiren, anĩ ere, ï wau faleiya nigin naab taka san.

¹⁸ Æ arei eig fiya bun to usigen, arei are kobũ fiya kisi feleya, yã balē yef ado, gugum, tubu-tubuya, uyē yau total ado, ¹⁹ taur ait, ait taka od wogõya nē, are tamo idi ait anĩ karĩ de fen, od baban to wogõ fiyēdiyof nigin digonen, ²⁰ ere nigin, idi eig ye irokenēdin anĩ yaleya kisi feleya sã, “Gaar taka arei anĩ kobũ foufeg, meein tulu difouf.”‡ ²¹ Moses anĩ ile fen, fatuk bagai kumĩ ise fen, iron, “Aya kumĩ tererē auf.”§

²² Anĩ ere, ã Saion Arei bun, saa ilun nē Jerusalem, are mata ibodõya Negur nē taun usigen. Æ engel mala musei biya al de guru difef bun usigen. ²³ Æ, Negur nē kesu matu, idi yeneid saa ilun itoton anidi neid sios bun usigen. Æ tamo ganan nē es fiya Negur bun ado, madur tamo kisi feleya bagai wowã den anidi neid uur bun usigen. ²⁴ Æ, Jesus, bar itenēya mata nē atun tamo bun ado, naud wiri fen, are Abel nē naud wogõ yef anĩ wal fiya od wogõ yef anĩ bun usigen.

²⁵ Lo welegei, are ï wogõ yef anĩ to dudum wog. Idi tenebur ein wedereid iroun ï dudum difiyen idi to diyalelen, ani nigin, ada saa ilunem

‡ 12:20: Eksodas 19:12, 13 § 12:21: Diuteronomi 9:19

wederada irouf ï dudum tafouf are, ada iyaleleya nigin malai bagai. ²⁶ Sain anï bun, yogon aitem teneub enei yokû fen, anï ere, gama ï promis od eig ye iron, “Baban aya teneub dogol sã, saa ado yokû afouf.”* ²⁷ Od “baban” yef are ifelnadaf, are ereb ereb inodin yokû fiya kisi feleya anï yokû feid fen, yalelauf, are ereb yokû fiya kisi felya sã anï fau ifarauf nigin age fouf.

²⁸ Ada tano yokû fiya kisi feleya sã anï talef, anï nigin, Negur de tafiye ken, Negur wau al fouf nigin, kumï ado aniniya bunem, Negur seli tabiyouf, ²⁹ ere nigin, neda “Negur ï isaikeleya nē yã.”†

13

Idikeleya Nē Wau Yaleseya Od

¹ Abob nigin tureï tar gen, toku wauï laa fouf. ² Tamo mata urug yalediya nigin to wedereï tu kalauf, tamo tunï age difen are, keleï sa ken, engel gei difedin. ³ Idi kalabus bun difaref anidi, ã idi geid takai kalabus bun ifareya gen, karï wedigouf. Idi to biya difiyēdif anidi, ã morõ takai walegef gen, karï wedigouf.

⁴ Tamo kayau ado bagu fiya nigin, tamo ganan, yana odug an dinouf. Tamo kayau ado bagu fiya nē fatar karētut ibodōf, ere nigin, Negur ï, idi seseirã tobonunã dinof anidi ado, idi noli tobonunã dinof anidi, es fediyouf. ⁵ Moni nigin kisi fatuk to unogouf, safina ã adof anï, are eï de gouf, ere nigin, Negur ï iron,

* **12:26:** Hagai 2:6 † **12:29:** Diuteronomi 4:24

“Aya to bagai atorneĩf,
aya to bagai folō ayeikalauf.”*

⁶ Anĩ nigin, ada kumĩ sã torōf,
“Odug ĩ neu isennēya, aya to kumĩ auf.
Aya tamom ere naig fiyauf?”†

⁷ Āgenei uyu irouya, Negur nē od wogō diyeyin
anĩ karĩ walagauf. Idi naig de dibodok disi di,
ereb wō yen anĩ kisig fen, idi neid momoiya madē
gouf. ⁸ Jesus Kristus ĩ to falei yedig, nor, gama
ado, sain ganan, de agef ibodkeledig.

⁹ Ā ifelnēya fire fire anim to wewu yeĩ
irouleyeif. Ada wauda, wau ifenēya anim megeir
fouf anĩ biya, saaf nē lo dō fiya bunem ada wauda
to megeir fouf, are idi saaf nē lo dō de doko anidi,
anim to isennēdif. ¹⁰ Ada alta ado, an pris salafat
fateul bun kabĩ daledig idi, neda alta anĩ bun yōya
nigin kisi feleya sã.

¹¹ Pris mudur, yaro naud anĩ, mosor nē sesewi
fiya Negur ifenēf nigin, Modoũ Fateul Bagai bun
iledig, yaro bouwa are, fō mayã dumeitur difaleg
isaikeledig. ¹² Anĩ nigin, Jesus ĩg yogon naud
bunem, tamo kayau neid mosor yalelauf nigin,
taun bobog dumeitur darau faali fen. ¹³ Anĩ
nigin, ada, ĩ mama faali fen anĩ tale fen, fō mayã
dumeitur ĩ gein talauf. ¹⁴ Ere nigin, ada, tenebur
ein, faimud ibodkeleya nē taun sã, anĩ ere, ada
taun fau isiyouf anĩ tamirek.

¹⁵ Anĩ nigin, ada toku, Jesus bunem, yana yale-
seya nē sesewi fiya, Negur tafenēf, yana yaleseya
nē sesewi fiya are, sigoradam Jesus yana kurō

* **13:5:** Diuteronomi 31:6 † **13:6:** Sam 118:6, 7

tafesif anĩ. ¹⁶ Ereb erab biya agog fen, abob wenēgouf anĩ to wedereĩ tu kalauf, ere nigin, sesewi fiya age fediya anim Negur wau al fedig.

¹⁷ Āgenei uyu irouya farumen ubodōg fen, karĩ wiyēdigouf. Idi ā lo diyēdig, idi dogo neid kabĩ nigin dum Negur dirokenēf. Idi karĩ wiyēdigouf, anĩ bunem, idi neid kabĩ morō sã, wau kulīya ado dalouf, ere nigin, idi morō ado kabĩ dalouf are, ā to isenneĩf.

¹⁸ Amã nigin kosē gouf. Amã momoi mauf, are amã kisi karētut ado, amã erab erab ganan bun biya age mafouf nigin oromak. ¹⁹ Negur aya ā gein kaisã bagai sur fiyauf nigin, ā kosē gouf nigin, fatuk bagai arokeneik.

²⁰ Wau inosiya nē Negur ĩ, faimud ibodkeleya bar itenēya nē naud bunem, neda Odug Jesus, sip-sip lo fiya tamo odug, laa bun tamal kel irusin.

²¹ Wau inosiya nē Negur ĩ, Jesus Kristus bunem, yogon oroya dō gouf nigin erab erab biya ganan ā ifenei ken, yogo wau al fouf nigin ada bun kabĩ yalouf anĩ amã oromak. Negur ĩ bun fula fiya medeīya gai gai ibodōf. Momoi.

²² Turau tar, ā, neu wau yaleseya od anĩ, karĩ gouf nigin, total bagai arokeneik, ere nigin, aya pas tobega dogol atokenein.

²³ Neda turada Timoti, kalabus bun tamal ulō yesin anĩ, ā keleĩ youf nigin aya orouf. ĩ kaisã wō youf are, amã urom ā mailiyeĩf nigin masiyouf.

²⁴ Āgenei uyu irouya ganan ado, Negur nē tamo kayau ganan aan wiyēdigouf. Idi Itali temeleid, ā bun, idi neid aanya, sur difeneik.

²⁵ Negur nē wau ifenēya ā ganan bun ibodōf.

Mata Ifeněya Ně Od
The New Testament in the Marik Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Marik

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

The New Testament

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea